

یک‌شنبه ۲۱ دی ۱۳۹۹ • ۲۶ جمادی‌الاولی ۱۴۴۲ • ۱۰ ژانویه ۲۰۲۱

اخبار

«**گسل**» در شبکه الکوثر

با اتمام مجموعه تلویزیونی «دیوار به دیوار» سریال «گسل» از شبکه الکوثر پخش می شود.
به گزارش امتیاز، این مجموعه تلویزیونی با کارگردانی علیرضا بذرافشان و تهیه‌کنندگی محسن چگینی در سال ۱۳۹۶ ساخته شده است. «گسل» مجموعه ای ۴۰ قسمتی در ژانر کمدی و درام سیاسی با نویسندگی مشترک علیرضا بذرافشان و مهدی شیرزاد است.داستان این سریال دربارهٔ فرود از نام «محسن اعتبار» با عنوان معاون وزیر منابع و انرژی های پاک است. او در پی رسوایی مربوط به ساخت و بهره برداری از یک «سد»، داوطلبانه از سمت خود استعفا می کند. اما در این بین به ناگاه متوجه محافظش «رُشا مبتنی» در راه پرده برداری از این توطئه بزرگ درگیر موقعیت های طنزی می شوند. در مجموعه تلویزیونی «گسل» که در شبکه الکوثر با نام «ناثب الوزیر» در حال پخش است بیژن امکتابیان، سام درخشانی، رامتیله خدایپناهی، فلور نظری، شبنم فرشادجو، ستاره حسینی، مهناج نجومی، افشین نخعی، سپروس میمنت، رضا کریمی، تیرداد کیایی و… نقش آفرینی کرده اند.مجموعه تلویزیونی «گسل» هر روز از ساعت ۱۸:۳۰ به وقت تهران با زمان تکرار روز بعد ساعت ۷:۳۰ بر روی آنتن شبکه الکوثر است. شبکه آی فیلم زینگردانی و ترجمه این سریال را برعهده داشته است.

آبتلا پسبانی و فرهاد آتیش با «پرده نشین» در شبکه سحر
مجموعه تلویزیونی «پرده نشین» با کارگردانی بهروز شعبی بر روی آنتن کانال بالکان شبکه سحر است.

به گزارش امتیاز، سریال «پرده نشین» در سال ۱۳۹۳ ساخته شده و محصول شبکه یک سیماست. داستان این سریال مربوط به زنی به نام «هدی» است که پس از سال ها و برای دریافت ارثیه پدری به تهران می آید. اما اتفاقات غیر قابل پیش بینی رخ می دهد. در این مجموعه به روحانیون و حضور آنان در محله ها و کنار مردم توجه شده و نیز بر روی موضوع سبک زندگی ایرانی و اسلامی تمرکز شده است. در سریال «پرده نشین» که پس از اتمام مجموعه «پازل» در برنامه پخش کانال بالکان قرار گرفته است، فرهاد آتیش، ویسکا آسایش، حامد کمیلی، مهران رحبی، سعید نیک پور، حبیب دهقان نسب، بابک حمیدیان، هومن برق نورد، محمود پاک نیت، علی دهکردی، مائده طهماسبی، رضا مولایی، علی مردانه، شیوا ابراهیمی، ناهید مسلمی، سارا بهرامی، محسن کیایی و زیلا محرابی نقش آفرینی کرده اند.مجموعه تلویزیونی «پرده نشین» در ۲۲ قسمت ۴۵ دقیقه‌ای، هر روز از ساعت ۹:۰۰ به وقت تهران بر روی آنتن کانال بالکان شبکه سحر است. آئی کوکومانی زینگردانی و ترجمه این سریال به زبان بوسنیایی را برعهده داشته است.

در «این هفته در تاریخ» هیسپان تی وی بررسی می شود:

از تورودانشمند هسته‌ای ایران تا فرار شاه از ایران
شبکه هیسپان تی وی در این قسمت از برنامه «این هفته در تاریخ» (Esta semana en la historia) به موضوعات حمله تروریستی و شهادت مسعود علی‌محمدی دانشمند هسته ای کشور، امضای معاهده پیمان دفاعی میان شیلی و پرو و فرار شاه از ایران در دی ماه ۱۳۵۷ می پردازد.

به گزارش امتیاز، برنامه «این هفته در تاریخ» که به مرور مهم‌ترین اتفاقات در تاریخ اشاره دارد و رویدادها را با استفاده از تصاویر آرشیوی و نریشن برای مخاطبان توضیح می دهد، در این قسمت نگاهی خواهد داشت به ماجرای شهادت دکتر مسعود علی‌محمدی دانشمند هسته‌ای کشورمان که در دی ماه ۱۳۸۸ و در طی اقدامی تروریستی به شهادت رسید. در ادامه این برنامه، مخاطبان اسپانیایی‌زبان شبکه ضمن آشنایی با معاهده پیمان دفاعی میان شیلی و پرو که در سال ۱۸۶۶ به امضا رسید، با اتفاقات پیرامون فرار شاه از ایران در ۲۶ دی ماه ۱۳۵۷ آشنا خواهند شد. «این هفته در تاریخ» کاری از واحد تولید برنامه های شبکه هیسپان تی وی معاونت برون مرزی صداوسیماست که در طول هفته از دوشنبه تا یکشنبه هفته بعد در چند نوبت از شبکه هیسپان تی وی پخش می شود.

ترجمه «فاکنر در دانشگاه» چاپ شد

کتاب «فاکنر در دانشگاه» با ویرایش فردریک اد.گلوبین و جوزف ا.لانتر به‌نازگی با ترجمه احد علیقلیان توسط نشر مرکز منتشر شده و راهی بازار نشر شده است.این‌کتاب ۶۰ سال پیش توسط انتشارات داگلاس‌دی منتشر شده و مترجمش با ایزز تعجب از این‌که چطور طی این‌مدت به فارسی ترجمه نشده، آن را بازگردانی کرده است. مطالب این‌کتاب، نتیجه اقامت فاکنر به‌مدت دونیم‌سال تحصیلی ۱۹۵۷ و ۱۹۵۸ به‌عنوان نویسنده مقیم، در دانشگاه ویرجینیاست. در این‌یازمه زمانی ۳۷ جلسه طولانی در دانشگاه برگزار شد که در آغاز هرکدام‌شان فاکنر، داستان‌های کوتاه یا بخشی از زمان‌هایش را می‌خواند. سپس حضار شروع به پرسش کرد و فاکنر هم پاسخ می‌داد.در جلساتی که گزارش‌شان در این‌کتاب آمده، استانتید، دانشجوبان و نویسندگان جوان حضور داشتند و همه‌جلسات روی نوار کاست ضبط شدند. نسخه مکتوب این‌نوارها سال ۱۹۵۹ منتشر شد. به‌جز یادداشت مترجم، مقدمه چاپ ۱۹۹۵ و پیش‌گفتار چاپ ۱۹۵۹. کتاب متن ۳۶ جلسه گفتگو با فاکنر را شامل می‌شود. به‌این‌ترتیب عنوانی اصلی این‌کتاب از جلسه یکم شروع شده و به جلسه سی‌وششم می‌رسند. این‌کتاب با ۳۶۸ صفحه، شمارگان هزار و ۸۰۰ نسخه و قیمت ۶۹ هزار و ۵۰۰ تومان منتشر شده است.

«شاهرخ مسکوب شبیه روشنفکرانی که می‌شناختم نبود.»

این گفته داریوش شایگان است در مراسم بزرگداشت مسکوب. با گذر از سخنانی که در مراسم بزرگداشت این نویسنده و پژوهشگر در هفتم اردیبهشت‌ماه ۱۳۸۴ در خانه هنرمندان تهران گفته شد، مروری داریم بر گوشه‌ای از نوشتارهای به‌جامانده از او.

رفتار و کردار حماسی

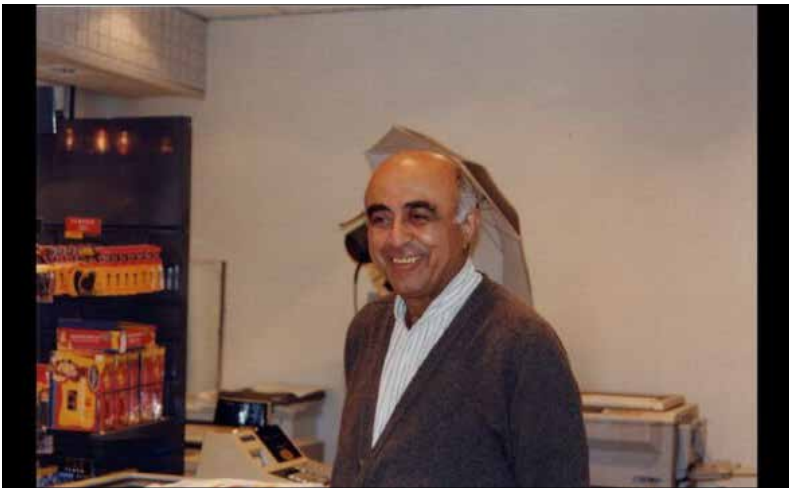
داریوش شایگان (نویسنده و مترجم) از دوستان نزدیک شاهرخ مسکوب بود که او را از آثارش بسیار بزرگ‌تر می‌دانست و می‌گفت: تعریف شخصیت چندوجهی شاهرخ کار آسانی نیست، او شبیه روشنفکرانی که می‌شناختم نبود، چون روشنفکران موجودات عجیب و غریبی هستند، هم خیلی خودشیفته‌اند و هم نفسی متورم دارند. شاهرخ به عکس بسیار متواضع بود و غذای روح را به نفس اماره نمی‌داد. روشنفکر بود ولی ادای روشنفکری در نمی‌آورد.

او درباره مسکوب همچنین گفته است: اگر بخوایم تیپولوژی شاهرخ را روشن کنیم باید بگوییم که شاهرخ یک فرد حماسی بود. چندی پیش با یکی از خویشتان مسکوب صحبت شد، او می‌گفت شاهرخ در واقع شبیه بیهقی است. او راست می‌گفت شاهرخ بیشتر به قهرمانان حماسی شامنامه شباهت داشت، به یک اعتبار رفتار و کردارش را می‌توان گفت حماسی بود. به آیین جوانمردی اعتقاد داشت.

در توصیف مارسل پروست

«آقای پروست با تفصیل بسیار به شرح جزئیاتی می‌پردازد که هر کس دیگر همین کار را بکند بسیار کسالت‌آور از آب درمی‌آید، خواننده غرق در جزئیات می‌شود و رشته روایت از هم می‌گسلد. اما در کار ایشان آدم با اشتیاق هر حادثه،

«شبیه روشنفکران دیگر نبود»



ماجرا، توصیف هر چیز ناچیز را دنبال می‌کند. گمان می‌کنم یکی از علت‌ها این است که در کتاب ایشان هیچ واقعیتی بیگانه و بدون «حقیقت» خود نیست. متواظرم از «حقیقت» دریافت و برداشتی است که من از واقعیت داریم، آن‌گونه که آن را در ذهن یا حس خود باز می‌سازیم و معنایی که به آن می‌دهیم یا معنایی که برای ما دارد حتی پیش از آن‌که ما «کار» درباره «واقعیت» (یا «داده»‌ای) انجام داده باشیم. در اثر آقای پروست هیچ واقعیتی فقط یک امر ساده و بیرونی نیست، هر امر بیرونی یک ماجرای روانی، یک حادثه در روح است. به طوری که گاه حتی «واقعیت» نخست در روح شکل می‌گیرد، به صورت حقیقت درمی‌آید و آن‌گاه بازتاب آن چون امری جسمانی، مادی، بیرونی در جهان پیرامون نویسنده وقوع می‌یابد.

در این جدایی، می‌دانم در چه ساعتی از شب یا روز و در کجا هستم. وقت ویران است. شهر صورت ثابت و اندام استواری ندارد. چیزها در هم راه می‌یابند و از هم عبور می‌کنند. جسمانیته‌شان

نگاهی به گلستان یازدهم

کتابی برای دختران و پسران

ضرابی‌زاده است- به این شرح است:

تقریظ اول ۹۵،۱۰۱۶

رحمت و سلام خدا بر شهید عزیز علی‌چیت‌سازبان و درود بر همسر آن شهید و سیاس از نویسنده متعهد این کتاب خانم پناهی.

سیدعلی‌خانم‌ای

تقریظ دوم ۹۵،۱۰۲۱

بسم‌الله‌الرحمن‌الرحیم

این روایتی شورانگیز است از زندگی سراسر جهاد و اخلاص مردی که در عنفوان جوانی به مقام مردان الهی بزرگ نائل آمد، و هم در زمین و هم در ملا اعلی به عزت رسید .. هنیما له.

راوی - شریک زندگی کوشه او- نیز صدق و صفا و اخلاص را در روایت مضمون‌های خود به‌روشنی نشان داده است.

در این میان، قلم هنرمند و نگارش‌آکنده از ذوق و لطف نویسنده است که به این همه، جان داده است. آفرین بر هر دو بانو؛ خواننده را آنتجان در داستان زندگی علی و زهرا درگیر می‌کند که

تقریظ سوم بهممن ۹۵

در میان کتاب‌های خاطرات جنگ، این یکی از بهترین‌ها است. نگارش درست و قوی، ذوق سرشار، سلیقه و حوصله، همت بلند، همه با هم دست به کار تولید این اثر شده‌اند. کتاب خانم ضرابی در شرح حال شهید عالی‌مقام علی‌چیت‌سازبان نیز دارای همین برجستگی‌ها است. این دو نفر از ستارگان اقبال همدانند. هنر نویسنده چنان بوده است که با اینکه کتاب از ابتدای شروع، پایان ماجرا را روایت می‌کند و خواننده از ابتدا می‌داند قرار است چه اتفاقی در پایان رخ دهد، با شعری هنرمندانه و عالی در فصل اول، خواننده را میخکوب کرده و او را متحیر، گریان و هراسان می‌کند.

همان ۶۷صفحه ابتدای کتاب که فصل اول کتاب را شامل می‌شود کافی است که کار خواننده را بسازد و او را درحال و هوای همسری منتظر، عاشق، تنها و بی‌کس که در بیمارستان به انتظار تولد فرزندش است، غرق کند و او را بین همدان سرد و دزفول گرم، همراه دو جوان عاشق، آواره سازد. «چقدر جای علی‌آقا خالی بود. چقدر دلم برایش تنگ شده بود. چقدر به دست‌های گرمش احتیاج داشتم. چقدر دلم برای یک گریه سیر تنگ شده بود» صفحه۳۷

نویسنده نشان داده است که با تمام وجود مادر است، با تمام وجود همسر است، با تمام وجود همه حسن‌وحال زنانه، عاشقانه و مادرانه خود را با داستان کتاب همراه کرده است. این کار از عهده هرکسی بر نمی‌آمد. کتاب را که می‌خوانید یا دوستی کتاب به انتها می‌رسد، دوست ندردید داستان تمام شود، وقتس دارید هنوز هم بخوانید و بدانید. با اینکه درواقع این کتاب معرفی شهید چیت‌سازبان از درون چشم‌های همسر عاشق اوست، ولی با همه اطلاعاتی که از

را از دست داده‌اند، به سبکی هوا موج برمی‌دارند و آسان‌تر از خیال‌گوناگون می‌شوند. من به پریشانی باران بادزده، خودم را به دست نمی‌آورم که ناگهان در خاطرم، شمایل آقا بزرگم انگار پیدا می‌شود. نمی‌توانستم به یاد بیاورم چون در روزگاری گذشته، حتی پیش از آن‌که مادرم به دنیا بیاید، این عاشق دلسوخته از اصفهان رفته بود تا دیگر به آن بازنگردد، آواره کوه و بیابان، بسیار سرزمین‌ها را گشت و گذشت تا سرانجام پشت کوه‌های بلند، در همسایگی آب‌های کبود، ماندگار شد. دستم در دست پیرمرد بود. مثل سال‌های کودکی‌ام که آرام گرفته بود. چه نگاه خوبی داشت. در مردمک چشم‌هایش بودم.

«سفر در خواب»

«در مرگ و رستاخیز»

«تاریخ گیتی مقدر است. آن‌چه در این جهان می‌گذرد آن‌جهانی است. پس اگر هر چیز این کارگاه از پیش پرداخته شده، انسان سپنجی به چه کار در این معرکه افتاده است؟ نه تنها آفرینش به یاری انسان شدنی است که جنگ نیک و بد نیز با هم‌رزمی انسان به پیروزی خدا می‌انجامد. فروهرها به‌جای آن‌که در واقعیت می‌یابد) این است که آقای پروست در دو ساحت جدایی‌ناپذیر زمان حال و گذشته (و گاه در «آینده» گذشته وقتی در گذشته از زمانی حرف می‌زند که هنوز نیامده ولی موقع نگارش به گذشته پیوسته) در رفت و آمد است، در باغ چهار فصل - و بهار همیشه خزان - زمان پرسه می‌زند و «چرخ» را با دو چشم پیش و پس در دو بعد می‌یابد.»

۱۲۸ اکتبر ۱۹۹۴ - «روزها در راه»

مثل سایرهای کودکی‌ام...

در این جدایی، می‌دانم در چه ساعتی از شب یا روز و در کجا هستم. وقت ویران است. شهر صورت ثابت و اندام استواری ندارد. چیزها در هم راه می‌یابند و از هم عبور می‌کنند. جسمانیته‌شان

روزنامه‌های ایران
شماره ۳۱۲۵

اخبار

«آوای باران» از دوشنبه در آی‌فیلم

مجموعه تلویزیونی «آوای باران» به‌درخواست مخاطبان آی‌فیلم، در جدول پخش کانال فارسی این شبکه قرار گرفت.

به‌گزارش امتیاز، مجموعه «آوای باران» به

کارگردانی حسین سهیلی‌زاده از دوشنبه ۲۲ دی در شبکه آی‌فیلم بازپخش می‌شود. این سریال در سال ۱۳۹۲ از شبکه سه سیما پخش شد و تاوست رضایت بسیاری از بینندگان تلویزیون را به خود جلب کند؛ چراکه در کنار نشان‌دادن قصه‌ای متفاوت از زندگی کودکان کار، درامی اجتماعی و عاشقانه را نیز به تصویر کشید. «آوای باران» داستان زندگی طهاا ریاحی را که تاجر داروست، روایت می‌کند. بر اثر بروز اتفاقاتی زندگی طهاا دگرگون می‌شود و سرنوشت عجیبی برای او و دخترش باران رقم می‌خورد. او مجبور به ترک کشور می‌شود. پس از سال‌ها به ایران باز می‌گردد و به دنبال دختر گمشده‌اش می‌گردد و متوجه می‌شود که پدر و زبور خواهرزاده و همسر خواهرزاده‌اش نتوانسته‌اند از دخترش نگهداری کنند و باران به دلیل آزار و اذیت‌های آن‌ها از خانه فرار کرده و سرنوشتی نامعلوم دارد. جسته‌جوشه‌های طهاا ادامه می‌یابد تا اینکه… سهیلی زاده در این سریال چندین چهره جدید جوان را به کار گرفت که

عبارت بودند از آزاده زارعی، لیلیوفر پارسا و علی تقوازاده؛ اما نقش اصلی این سریال حول بازی آزاده زارعی می‌چرخد. آزاده زارعی پیش از این در فیلم «بازی خواهم گفت» به‌کارگردانی سامان ساور پایان کرده بود. نقش‌های اصلی دیگر این سریال را ثریا قاسمی (مادر بزرگ)، حمیدرضا پگاه (طهاا پدر باران)، سام درخشانی (نادر، خواهرزاده طهاا)، الهام چرخنده (زیور)، مهران احمدی (شکریب)، نوریوفر پارسا (بیتا)، سپیده خادوردی (مرضیه خواهر لیلیوفر)، امیر ذراکم (مرفعی)، سیاوش خیرابی (فری)، مینیا سادات آتشی (کودکی باران) و مهران رنجبر(کیانوش) و علی یعقوبی (وکیل امیر حسین خرسند) بازی می‌کنند. محمد هاشمی اصل تهیه‌کنندگی و علیرضا کاظمی پور و سعید جلالی نویسندگی این سریال را به عهده داشته‌اند.ساعت ۱۸ هر روز دو قسمت از این سریال پخش می‌شود و بازپخش آن نیز در ساعات ۰۲:۰۰ و ۱۰:۰۰ روز بعد خواهد بود.

فصل دوم «لیسانسه‌ها» از امروز در آی‌فیلم ۲

قسمت اول فصل دوم سریال طنز «لیسانسه‌ها» امروز از آی‌فیلم، راهی افغانستان و تاجیکستان می‌شود.

به‌گزارش امتیاز، با پایان یافتن سریال «لیسانسه‌ها»، فصل دوم این سریال محبوب ایرانی، از امروز در جدول پخش آی‌فیلم ۲ قرار می‌گیرد. فصل دوم این مجموعه به کارگردانی و نویسندگی سهراب صحت، در سال ۱۳۹۶ پخش شد و ادامه ماجراها و مشکلات زندگی «حبیب»، «مسعود» و «مازیار»، سه دوستی است که لیسانسه هستند. امیر حسین رستمی، هوتن شکیبا، امیر کاظمی، بهنام تشکر، بیژن بنگشه‌خواه، مهران رحبی، سولگ قلاتلین، محمد قهرمانی، متین ستوده، رویا میرعلی‌سیاحی، کاظم سیاحی، مهرآوران و سیاوش چرافعی‌پور ازجمله بازیگران فصل دوم این سریال هستند. بر این اساس، «لیسانسه‌ها» هر شب ساعت ۱۹:۰۰ به‌وقت تهران، ۲۰:۰۰ به وقت کابل و ۲۰:۳۰ به‌وقت دوشنبه تاجیکستان روی آنتن می‌رود.

«مروارید سرخ» با بازی پوپک گلدره برای آی‌فیلمی‌های همسایه

مجموعه تلویزیونی «مروارید سرخ» با بازی زنده یاد پوپک گلدره از فردا یکشنبه ۲۱ دی از آی‌فیلم ۲ پخش می‌شود.

به گزارش امتیاز، مجموعه تلویزیونی «مروارید سرخ» که نویسندگی و کارگردانی زنده یاد مسعود رسام، محصول سال ۱۳۸۴ است که مهمان خانه‌های آی‌فیلمی‌ها در کشورهای فارسی‌زبان دنیا می‌شود. «مروارید سرخ» داستان زندگی آرام و لذتبخش زن و شوهر جوانی است که در کلبه‌ای روایی و زیبا در منطقه‌ای بیابلی، زندگی می‌کنند و مرتد که منتسب کشاورزی است، تصمیم می‌گیرد با استفاده از بانک به پرورش ماهی بپردازد. برادر و خواهر کوچک او همراه با شوهرش که مربی تیم فوتبال بانک کشاورزی است، به آنجا می‌آیند و قصه ادامه پیدا می‌کند. همه چیز خوشی و خوشی پیش می‌رود. تا اینکه… سحر ذکریا، پوپک گلدره، مهدی پاکدل، یوسف تیموری، سام ملایم ونه، بهروز میرلو، حسن مؤذنی، فریا نادری، خشایار راد، بهرام علیان، هایده حائری، فریده دریماج، فرهاد مشایخی، بهزاد مشایخی، میترا تیریزی، تارا سلیمانی، رامین راستاد، نونا یوسفیان، سولگ طهماسبی، محمود تالانی و بهنام تشکر در این سریال ایفای نقش کرده‌اند.«مروارید سرخ» که مسعود و مهران رسام تهیه‌کنندگی آن را بر عهده داشته‌اند، قرار است هر روز ساعت ۱۶:۰۰ به‌وقت تهران، ۱۷:۰۰ به‌وقت کابل و ۱۷:۳۰ به‌وقت دوشنبه تاجیکستان از کانال آی‌فیلم ۲ راهی آنتن شود.

گشت و گذار بینندگان پرس تی وی در باغ ملی گیاه شناسی

آشنایی با صنایع دستی ایلام و بازدید از باغ ملی گیاه شناسی موضوعات برنامه این هفته «ایران» در شبکه پرس تی وی است.

به گزارش امتیاز، ، در این برنامه گلنار فرهودی به آرایه گزاشی از صنایع دستی ایلام پرداخته و برخی از آنها از جمله قالی بافی، گلیم و جاجیم، نمدمالی، گیوه، معرق کاری و بافت سیاه چادر را معرفی می‌کند.بخش دیگر این برنامه نیز به گزاشی از هدی لژمی از باغ ملی گیاه شناسی اختصاص دارد. در این بخش باغ ملی گیاه‌شناسی و بخش‌های مختلف آن معرفی می‌شود.برنامه «ایران» یکشنبه ۲۱ دی ساعت ۲۱:۰۰ به وقت تهران از شبکه پرس تی وی پخش می‌شود. تکرار این برنامه دوشنبه ساعت ۱۲:۰۰، سه شنبه ساعت ۱۷:۰۰، چهارشنبه ساعت ۰۲:۰۰، پنجشنبه ساعت ۰۸:۰۰ و ۱۶:۰۰ و جمعه ساعت ۲۴:۰۰ روی آنتن می‌رود.

و سبک زندگی نسل جدید پرداخته است. شیرازه‌کتاب در این بخش گفت‌گوهایی با حجت‌الاسلام‌والمسلمین علیرضا سبحانی‌نسب مدیر انتشارات جمال، سیدصادق رضایی مدیر سابق حوزه هنری کودک و نوجوان، سعید قاسمی مدیر انتشارات کاتیک، حجت‌الاسلام‌والمسلمین مظفر سالاری نویسنده و کارشناس ادبیات کودک و نوجوان، عباس خواجه‌پیری مدیر انتشارات آثار سبز، کلر زوبرت نویسنده و تصویرگر و کارشناس ادبیات کودک، حامد انتظام دبیر مجمع ادبیات وضع قوانین جدید در حوزه حقوق معنوی مخاطب است که مع الاسف در بین قوانین جاری کشور تاکنون از آن غفلت شده است. مجله شیرازه‌کتاب همچنین در بخش خانواده گفت‌وگویی با مهدی رضانی معاون مرکز اسناد انقلاب اسلامی درباره مرحوم حجت‌الاسلام‌والمسلمین روح‌الله حسینیان داشته و به ابعاد مغفول این شخصیت پرداخته است. همچنین گفت‌وویی با مهدی محمودی همکار مرحوم محسن مطلیبی مدیر انتشارات مقاومت که مدتی قبل بر اثر کرونا دار فانی را وداع گفت به مخاطبان ارائه شده است. در پایان این بخش نیز گزارشی از مسابقه کتاب‌خوانی پویا که با محوریت کتاب «پایبامر و قصه‌هایش» برای کودکان برگزار شد، ارائه شده است. پرونده ویژه این شماره از مجله به موضوع افزایش بی‌رویه ترجمه در حوزه کتاب کودک پرداخته و در آن به دلایل افزایش افسارگسیخته ترجمه کتاب کودک و اثر این روند بر فرهنگ حسینی و زینب حیدری بوده است.

در مسئله ترجمه افسارگیخته کتاب های این طیف اولین راه حل این است که نهادهای متولی به وظایف ذاتی خود در ممیزی نظارت بر بازار کتاب مطالبه گری و وضع قوانین جدید عمل کنند . در باب تالیف نیز دولت برای صرفه اقتصادی ناضر و ترغیب نویسندگان داخلی باید از تولیدات کودک و نوجوان در موضوعات مهم حمایت کند یا از طریق تاسیس و برگزاری جوایز و امکان های مادی و معنوی مختلف منجر به تشویق و ترغیب تولیدکننده داخلی شود. از جمله راه حل های دیگر وضع قوانین جدید در حوزه حقوق معنوی مخاطب است که مع الاسف در بین قوانین جاری کشور تاکنون از آن غفلت شده است.

مجله شیرازه‌کتاب همچنین در بخش خانواده گفت‌وگویی با مهدی رضانی معاون مرکز اسناد انقلاب اسلامی درباره مرحوم حجت‌الاسلام‌والمسلمین روح‌الله حسینیان داشته و به ابعاد مغفول این شخصیت پرداخته است. همچنین گفت‌وویی با مهدی محمودی همکار مرحوم محسن مطلیبی مدیر انتشارات مقاومت که مدتی قبل بر اثر کرونا دار فانی را وداع گفت به مخاطبان ارائه شده است. در پایان این بخش نیز گزارشی از مسابقه کتاب‌خوانی پویا که با محوریت کتاب «پایبامر و قصه‌هایش» برای کودکان برگزار شد، ارائه شده است. پرونده ویژه این شماره از مجله به موضوع افزایش بی‌رویه ترجمه در حوزه کتاب کودک پرداخته و در آن به دلایل افزایش افسارگسیخته ترجمه کتاب کودک و اثر این روند بر فرهنگ حسینی و زینب حیدری بوده است.



چهارتی، آژار مغرب ترجمه بر نشر داخلی و هزینه کمتر اثر ترجمه ای از تالیفی را از دیگر آسیب های بخش ترجمه عنوان کرد.

همچنین در این بخش محمد تفرشی دبیر تحریریه شیرازه کتاب در مطلبی با عنوان «پرتین در تصرف ترجمه» نگاهی به آمار نشر کتاب کودک و نوجوان از دهه ۶۰ تا به امروز دارد.

محمدهلی معاونان مدیر دفتر تشکیلات مجمع ناشران انقلاب اسلامی؛ نیز در مطلبی نوشته است: با بررسی وضعیت فعلی آثار موجود کتاب کودک و نوجوان در خواهم یافت که بیش از ۸۰ درصد از کتاب های موجود در بازار کودک و نوجوان کتاب های ترجمه شده است، البته این بدان معنی نیست که هیچ کتاب ترجمه مناسبی برای کودک وجود ندارد. همچنین نفی کلی کتاب های ترجمه شده نیست. در دسترس بودن کتاب چشمگیری از کتاب های ترجمه ای در حوزه کودک و نوجوان به معنی ترویج مبانی، سبک زندگی، عقاید و تفکرهای مختلف به مخاطب و مصرف کننده آن کتاب هاست.